**MUD Ajar By Hiram Larew**

**Translation by**

Martin Chivaku, Brian Manyati, Sithembeni Tanya Madziwa and Tatenda Murangi

**POEM 1 (After All)**

**SHURE KWEZVOSE**

Hamheno nei

uchive nemuono wakasiyana

uchinge wabuda panze

hazvinei

uri mukati meguta,

kana kure kumakomo.

hazvinei kuvapo kana kushayika kwenguva

chero uri mwaka wechirimo kana matsutso

kana kuti wadyei

Kungobuda panze uchibva mukati

kunyangwe kwekanguvana

unototi ufunge zvakakura

sekuudza nekunyengetedza umwe zvinhu zvine hukoshi

vakazenge vasisipo

kana kuti vangararame sei mazana matatu emakore kubva nhasi

kubudikidza nokukwira nekudzika

kana kuti hazvinei iwomwedzi kumatenga wakadini

masvikiro ekuva zvaunoda kuva

kunge ruomba

**POEM 2 (Clatter)**

**GWENGWENDERE KURIRA**

Ndide zvakafanana

Nemutinhimira wezwi *chisizivikanwi*

kutsi kwemhepo

Hongu, kana

Zvinoita chitsuwo pachinoenda mudenga-denga

Zvichida

kudarika kutsvedza kwayo sipo

kana kudarika kufamba kwenguva masikati

Uye kudarika masvetukiro makomba anonjenga mvura

Ndide kundida sokudaro

Ndide sekunge, kukwazisana ndiyo nyemwerero

 Kana kunge maungira awana goronga

Ndide sedziya shiri dzinoda chamunyurududu nekunanga nhivi itsva

 Kana sekubwinya kwezuva kunova rudo

Rwunonyerekedza kunyangwe midziyo

Ndide nenzira idzodzi kana kudarika

Naikoko kutambanuka kwedumwa

Ndide zvino asi kunyangwe kwapera chinguvana

 zvakanyanyisa

 sekunge kudya kwemasikati

 naro zienda nakudzoka

 nahwo hugwengwendere kurira zvineruzha

Ehe, Ndide zvokwadi sekomichi dzichatongofashukira

Pamusoro pazvose

 nekuendeka kwemadekwana

 apo kuteerera kwoita zviroto

Ndide sechamuhwiriri chegwengwendere kurira

Makati meshoko *rizere*

**POEM 3 (Quiets Come)**

**RUNYARARO RUNOUYA**

Zvose zviri muchadenga

 zvedi

 zvose idenga

Zvose mapapiro uye pamusoro pamwe nokukwirira

Zvose zviri muchadenga nawo madzinde anoita hon'era

 nemheterwa inodaidzira --

 kuuya kwerunyararo

Kana kubwinya kwemakore

 ino nyika imire

 kubhururukira kune kubvumira

 uye zviye --

 pamusoro pezvichave, zvosezvo

Apo zvichinji zvezvakawanda

 zvinodaidzira kubwinya